



延世大学韩国语经典教材·速成系列

# 100学时 韩国语2

100 시간 한국어 ②

韩国延世大学韩国语学堂 编著  
潘燕梅 何彤梅 译

延世大学韩国语经典教材·速成系列

# 100 学时韩国语 2

## 100 시간 한국어 2

韩国延世大学韩国语学堂 编著

潘燕梅 何彤梅 译

世界图书出版公司

北京·广州·上海·西安

## 图书在版编目(CIP)数据

100 学时韩国语. 2/韩国延世大学韩国语学堂编著;  
潘燕梅,何彤梅译.—北京:世界图书出版公司北京公司,  
2008.4

延世大学韩国语经典教材·速成系列

ISBN 978-7-5062-8721-0

I. 1… II. ①韩…②潘…③何… III. 朝鲜语—教材  
IV. H55

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 031231 号

Authorized adaptation from the Korean language edition, entitled 100시간 한국어 2 compiled by 연세대학교 한국어학당, published by YONSEI UNIVERSITY PRESS(서울특별시 서대문구 신촌동 134).

Copyright © 2004 YONSEI UNIVERSITY PRESS

All Rights Reserved

The Simplified Chinese Edition in China © 2008

Beijing World Publishing Corporation

This edition is published by arrangement with Y. U. P. through PK Agency, Seoul, Korea.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of the copyright owner.

## 100 学时韩国语 2

编 著 者: 韩国延世大学韩国语学堂

执 笔: 韩相美 朴景禧 尹恩美

译 者: 潘燕梅 何彤梅

责任编辑: 陈 洁

出 版: 世界图书出版公司北京公司

发 行: 世界图书出版公司北京公司

(地址:北京市朝内大街 137 号 邮编:100010 电话:64077922)

销 售: 各地新华书店和外文书店

印 刷: 三河市国英印务有限公司

开 本: 787×1092 1/16

印 张: 15.25

字 数: 220 千

版 次: 2008 年 4 月第 1 版 2008 年 4 月第 1 次印刷

版权登记: 图字 01-2007-4319

ISBN 978-7-5062-8721-0/H·1001

定价: 32.00 元(含 Audio CD 一张)

版权所有 侵权必究

최근 들어 세계 각국에서 한국 문화 및 한국어에 대한 관심이 점차 높아지면서 다양한 목적을 가진 한국어 학습자의 수 또한 늘어나고 있다. 연세대학교 한국어학당에서는 이러한 다양한 학습자들의 요구를 충족시키기 위해 새로운 교수법을 적용한 다양한 교재들을 출판하여 사용하고 있다.

이 교과서는 단기 과정용 교재로서 총 5권으로 되어 있으며 각 권은 100시간의 수업 시간에 수행할 수 있는 내용으로 구성되어 있다.

이 교과서는 외국인 학습자에게 필요한 주제와 상황을 중심으로 대화, 어휘, 표현, 문법, 과제와 활동 등을 포함하고 있으며 문법 중심의 교수법과 의사소통 능력 개발 중심의 교수를 절충하여 구성되었다. 특히 한국어 구조에 낯선 중국인 학습자들이 단기간에 정확하고 유창하게 한국어를 학습할 수 있도록 집약적으로 구성되었다.

이 교과서는 제한된 학습 시간 안에 한국어를 이해하고 한국어를 배우려는 이들이 모두 쉽고 재미있게 공부할 수 있도록 도움을 줄 것이다.

현재 연세대학교 한국어학당 교재는 문법 중심의 회화 교재인 한국어(1~6)와 읽기 교재인 처음 배우는 한국어 읽기, 재미있는 한국어 읽기, 즐거운 한국어 읽기, 생각하는 한국어 읽기, 주제가 있는 한국어 읽기 등이 있고, 최근의 새로운 외국어 교수법을 적용해 개발한 새 교재인 연세한국어(1~6) 시리즈가 있다.

앞으로도 한국어학당에서는 학습자의 요구에 부응하는 다양한 교재 개발을 위하여 항상 충실히 노력할 것이며 이 교재 또한 꾸준히 개선 보완하여 완벽한 한국어 교재가 되도록 할 것이다.

연세대학교 언어연구교육원  
한국어학당 교재편찬위원회

目前,世界各国对韩国文化和韩国语的关注程度越来越高,而抱着各种目的学习韩国语的人也日益增加。为了满足不同学习者的需求,延世大学韩国语学堂编纂了多种类型的、适用于新的教学方法的教材。

本系列丛书作为韩国语短期培训教材使用,共计5册,每册包含的内容可用于100个学时的教学。

本系列丛书以外国学习者需要掌握的主题和事项为主,包含对话、词汇、表达、语法、课题与活动内容,适用于以语法学习和沟通能力开发为中心的教学方法。特别是对不熟悉韩国语语法体系的中国学习者而言,本系列丛书是能使他们在短时间内正确流畅地使用韩国语的速成教材。

本系列丛书为希望在短时间内理解并掌握韩国语的学习者提供了简捷而轻松的学习方式。

现在,延世大学韩国语学堂编纂的教材中,有以语法为中心的会话教材《韩国语教程》(1~6),以阅读为中心的《韩国语阅读》(初级上/下、中级上/下、高级),还有适用于新的外语教学方法的《延世韩国语》(1~6)等。

今后,延世大学韩国语学堂将继续努力,不断开发符合韩国语学习者需求的教材,并尽力使本系列丛书更加完善。

延世大学语言研究教育院  
韩国语学堂教材编纂委员会

- ‘100시간 한국어 2’는 총 25과로 이루어져 있고, 각 과는 제목, 목표, 듣고 연습하기, 어휘, 발음 연습, 주요 문법, 과제와 활동, 문법 설명, 문화, 그리고 단어 색인과 문법 색인으로 구성되어 있다.
- 각 과의 **목표**는 매 과에서 학습자들이 학습해야 할 의사소통 기능과 과제를 중심으로 제시되었는데 각 과의 제목 아래에 중국어로 제시함으로써 학습자의 학습 동기와 내용에 대한 이해를 촉진시키는 데 도움이 되도록 했다.
- **듣고 연습하기**는 기초 단계에 적절한 일상 대화가 제시되었는데, 대화 앞에는 대화 내용과 관련된 삽화와 그 삽화에 대한 질문을 넣어 학습자들이 대화 내용을 흥미 있게 접할 수 있도록 유도하였다. 또한 각 대화의 뒷 장에는 해당 대화 내용을 중국어로 제시하여 학습자가 대화의 맥락이나 상황 및 내용을 쉽게 이해할 수 있도록 하였다.
- **어휘**는 각 과의 주제별로 꼭 알아야 할 어휘를 선정하여 제시하였으며 중국어로 번역을 달아 의미를 이해하기 쉽게 하였다. 또한 앞에서 다룬 어휘들은 뒤에서 재사용함으로써 어휘 습득에 도움이 되게 하였고, 각 과의 과제와 활동을 수행하기 위해 필수적인 어휘 및 표현들이 과제와 활동 부분에 필요할 경우 확장 제시되었다.
- **발음 연습**은 해당 과의 대화문에서 발음의 예들을 추출하여 초급 단계에서 기본적으로 알아야 할 발음 규칙을 익히도록 하였다.
- **주요 문법**은 각 과의 대화에 제시된 주요한 문법 및 문형을 초급 수준에 맞게 단계별로 정리하여 제시하였다. 문법 제시 방법은 학습자들이 그 형태를 쉽게 이해하여 활용할 수 있도록 하였고, 문법 제시 이후에 간단한 연습 문제를 덧붙여 이해한 내용을 학습자 스스로 확인해 보도록 하였다. 주요 문법에서 사용된 약자는 설명의 효율성을 위하여 연세대학교 한국어학당에서 사용하는 기호로서, 각각의 의미는 다음과 같다: Vst(동사 어간), AVst(동작 동사 어간), DVst(상태 동사 어간), N(명사).
- **과제와 활동**은 다양한 의사소통 활동을 통해 각 과의 주제 및 학습 목표에 맞는 과제를 수행할 수 있도록 구성하였다.
- **문법 설명**에서는 앞서 다루어졌던 주요 문법·문형의 의미와 용법을 중국어로 설명하고 이어서 한국어와 중국어로 번역된 예문을 제시하였다.
- **문화**는 해당 과의 주제와 관련하여 한국어를 이해하는 데 필요하다고 판단된 경우 해당 과마다 설명, 실물 사진, 그림 등을 통해 제시하였다.
- **단어 색인과 문법 색인**에서는 각 과에서 다루어진 주요 어휘와 문법·문형을 각각 가나다 순으로 정리하여 각 어휘와 문법·문형이 제시되었던 쪽수의 정보와 함께 제시하였다.



《100 学时韩国语 2》共计 25 课,各课包括题目、目标、听 CD 后练习、词汇、发音练习、重点语法、课题与活动、语法说明、文化小贴士等,此外还附有词汇索引和语法索引。

各课所提供的目标以每课中学习者必须掌握的会话及课题为中心,在各课题目后附有汉语提示,以帮助学习者明确学习动机并加深对各课的理解。

听 CD 后练习为学习者提供了切合基础阶段学习的日常对话,并在对话前插入了与对话内容相关的插图及与插图相关的问题,使学习者能够对对话的内容产生兴趣。另外,在每段对话所在页的背面为学习者提供了相应的汉语解释,帮助学习者理解对话的脉络或场景,以便更好地掌握学习的内容。

词汇选取了与各课的主题相关的必学词汇,并为学习者提供了汉语解释,使词汇的理解更加容易。另外,前文初次接触到的词汇在后面的内容中会反复出现,这样能够为词汇学习提供很大的帮助。为了使各课的课题与活动得到更好的应用,在这一部分中对词汇与表达的内容进行了必要的扩充。

发音练习中选取了本课对话中的内容作为例子,帮助学习者巩固初级阶段必须掌握的发音规则。

重点语法提供了各课对话中出现的主要语法及句型,这些语法及句型适合初级水平,按照不同学习阶段整理而成。语法用学习者容易理解并能够灵活运用的方式来表达。在语法说明后附有与之相对应的简单练习,便于学习者判断自己的掌握情况。为了使说明言简意赅,在语法说明中采用了延世大学韩国语学堂使用的符号。具体意义如下:Vst(谓词语干)、AVst(动词词干)、DVst(形容词词干)、N(体词)。

课题与活动是通过多种多样的交流活动,使各课的主题和与目标相符的课题能够进行有机的结合。

语法说明是用汉语来解释前面出现过的语法及句型,然后向学习者提供相应的韩国语例句和汉语翻译。

文化小贴士的内容与各课的主题有关,为了帮助学习者理解韩国语,在必要的地方插入了相关课文的说明、实物照片、图片等。

词汇索引和语法索引将各课的主要词汇、语法、句型等按照韩国语的字母顺序进行整理,并提供了它们在本书中的对应页码。

과	제 목	목 표	어 휘	문 법	문 화
1	어떻게 하지요?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 거절이나 수락 하기</li> <li>• 경험 말하기</li> </ul>	과장, 회의, 컴퓨터, 문제, 부탁하다, 컴퓨터실, 근무하다, 맞다	<ul style="list-style-type: none"> <li>• -(으)ㄴ데요/는데요</li> <li>• -(으)ㄴ 일이 있다/없다</li> </ul>	한국인의 직장문화
2	제 고향 친구 리키예요.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 친구 소개하기</li> </ul>	고향, 물어보다, 늘, 차츰, 익숙해지다	<ul style="list-style-type: none"> <li>• -(으)ㄴ 지-되었다</li> <li>• -(을)ㄴ 것이다</li> <li>• -어(아,여)야 하다</li> </ul>	
3	대청소 좀 하자.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 반말 하기</li> </ul>	그런데, 대청소, 통, 그래, 집안, 지저분하다, 거실, 당장, 시작하다	<ul style="list-style-type: none"> <li>• -야/아</li> <li>• -어(아,여)</li> <li>• - (는/ㄴ) 다/- 니? /- 자/- 어(아,여)라</li> </ul>	한국인의 화제
4	우리 집에 오실 수 있어요?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 초대 하기</li> </ul>	빌리다, 도서관, 마침, 물론, -호선	<ul style="list-style-type: none"> <li>• -(으)러-에 가는 길이다</li> <li>• -(으)려면</li> </ul>	집들이
5	기숙사 생활이 어때요?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 기숙사 생활 이야기하기</li> <li>• 허락하기</li> <li>• 금지하기</li> </ul>	시끄럽다, 떠들다, 짜증이 나다, 직접, 요리하다, 지하	<ul style="list-style-type: none"> <li>• -어(아,여)도 되다</li> <li>• -(으)면 안 되다</li> </ul>	
6	어떻게 가는 게 좋을까요?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 교통수단 이용 하기</li> </ul>	도착하다, 편하다, 고속도로, 삼성역, -(으)로 해서	<ul style="list-style-type: none"> <li>• -다가</li> <li>• -는 게-지 않아요?</li> </ul>	한강 다리
7	어디들 가세요?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 길찾기</li> </ul>	-들, -에 비해서, 동대문시장, 동대문 운동장역, 출구, 쪽, 나가다, 상가	<ul style="list-style-type: none"> <li>• -어(아,여)서-(으)면</li> <li>• -(으)ㄴ/는 편이다</li> <li>• -들</li> </ul>	
8	이 치마 좀 바꾸러 왔는데요.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 물건 교환하기</li> </ul>	치마, 바꾸다, 어떤, 교환하다, 치수, 잠깐만, 창고, 가지러 가다	<ul style="list-style-type: none"> <li>• -보다</li> <li>• -밖에</li> <li>• -였(았,였)다가</li> </ul>	
9	이 수박 어떻게 해요?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 물건값 흥정하기</li> </ul>	아저씨, 수박, 통, -씩, 싱싱하다, 단골손님, 깎다, 배달하다	<ul style="list-style-type: none"> <li>• -겠다.</li> <li>• -(으)ㄴ 테니까</li> </ul>	재래시장과 5일장
10	식당에 빈 자리가 없군요.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 한국 음식 문화 이해하기</li> <li>• 반대 의견 말하기</li> </ul>	비다, 자리, 복날, 뜨겁다, 지치다, 삼계탕, 건강식, 기운이 나다, 입맛, 포장하다	<ul style="list-style-type: none"> <li>• -어(아,여)다가</li> <li>• -(으)면 (으)ㄴ/는 거 아니예요?</li> </ul>	
11	잡채 만들 줄 아세요?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 음식 조리법 설명하기</li> </ul>	잡채, 당면, 삶다, 찬물, 행구다, 시금치, 무치다, 나머지, 재료, 후라이팬, 볶다, 섞다, 간장, 설탕, 참기름	<ul style="list-style-type: none"> <li>• -(으)ㄴ 줄 알다/모르다</li> <li>• -(으)면 되다</li> </ul>	김장
12	이번 방학에 무엇을 할 계획이에요?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 미래 계획 이야기하기</li> </ul>	이번, 특별하다, 계획, 아르바이트(를) 하다, 모으다, 잘됐다	<ul style="list-style-type: none"> <li>• -어(아,여) 가지고</li> <li>• -는/(으)ㄴ/(으)ㄴ 지 않다/모르다</li> </ul>	
13	모임이 취소되었다고 전해주세요.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 간접화법으로 말하기</li> </ul>	이따가, 모임, 취소되다, 전하다, 아까, 통화하다	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 간접화법</li> <li>• -어(아,여) 달라고 하다</li> </ul>	

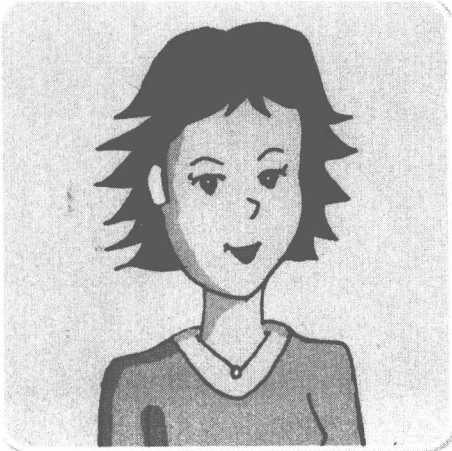


과	제 목	목 표	어 휘	문 법	문 화
14	그리운 어머니, 아버지께	• 편지 쓰기	그렵다, 무척, 사귀다, 오래간만에, 뵈다, 걸리다, 큰아버지, 부치다, 기대하다, 고모, 이만 줄이겠습니다, 올림	• -(ㄴ/는)다고요? • -는 대로 • -어(아,여) 있다	
15	집이 참 예쁘네요.	• 방문하기	지루하다, 쪽, 별 거 아니다, 태권도, 붓글씨	• -(으)면서 • -네요 • -기도 하다	
16	네, 중국집입니다.	• 전화로 음식 주문하기	중국집, 주문하다, 저희, 아파트, 동, 호, 자장면, 요리, 탕수육	• -어(아,여)도 • -만큼 -(으)ㄴ/는 -은/는 없다	
17	오랜만에 행글라이더를 탔어요.	• 취미활동 말하기	행글라이더, 취미생활, 즐기다, 필요하다, 직장일, 불규칙하다, 스트레스, 쌓이다, 심심하다, 역시	• -었(았,였)었다 • -기 위해서 • -만에	
18	안녕? 나 수지야.	• 반말로 이메일 쓰기	장마칠, 그래서, 다녀오다, 해운대, 자갈치 시장, 생선회, 신기하다, 연락하다, 건강하다, 바라다	• -지 • -(이)야	한국어 인터넷 사전
19	소나기가 올 모양이에요.	• 일기예보 이해하기 • 날씨 이야기하기	소나기, 하늘, 흐리다, 일기예보, 중부지방, 맞추다, 출발하다, 가져 가다, 방친구	• -지 않으면 안 되다 • -는/(으)ㄴ/(으)ㄹ 모양이다	
20	금연석으로 부탁합니다.	• 예약하기	손님, 예약하다, 날짜, 일행, 금연석, 남다, 아무 데나, 팬찮다	• -(으)로 • 아무—	한국가족의 외식문화
21	어디가 아프세요?	• 병의 증상 이야기하기	설사가 나다, 토하다, 식중독, 당분간, 조심하다, 죽	• -지 말고 -세요 • -어(아,여)야겠다	
22	여행 갔다 오셨나 봐요.	• 여행 경험 이야기하기	타다, 동해안, 고생(을)하다, 피서철, 동해, 관광객, 유명하다, 바다	• -나 보다/- (으)ㄴ가 보다/-었(았,였)나 보다 • -어(아,여)서 그런가 보다 • -잖아요	숙박시설과 온돌방
23	조금 전에 실수를 했어요.	• 과거의 실수담 말하기	얼굴, 실수, 잡아당기다, 장난(을)하다, 기분, 그냥, 창피하다	• -더군요 • 얼마나 -(으)ㄴ/는지 모르다	
24	우리 같이 한번 해 볼까요?	• 한국 민속놀이 배우기	여러 가지, 민속놀이, 설날, 대보름, 단오, 한가위, 명절, 누구냐, 한번	• 뿐(만) 아니라/ • -(으)ㄹ 뿐(만) 아니라	
25	한국은 아시아의 동쪽에 있습니다.	• 한국 지리 익히기	아시아, 동쪽, 한국, 도, 지방, 고유, 말투, 대표하다, 특산물		한국의 인구

课	题目	目标	词汇	语法	文化
1	怎么办呢?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 拒绝或接受</li> <li>• 谈论过去的经历</li> </ul>	과장, 회의, 컴퓨터, 문제, 부탁하다, 컴퓨터실, 근무하다, 맞다	<ul style="list-style-type: none"> <li>• -(으)는데요/는데요</li> <li>• -(으)ㄴ 일이 있다/없다</li> </ul>	韩国的职场文化
2	这是我的家乡里奇	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 介绍朋友</li> </ul>	고향, 물어보다, 늘, 차츰, 익숙해지다	<ul style="list-style-type: none"> <li>• -(으)ㄴ 지 - 되다</li> <li>• -(을)ㄴ 것이다</li> <li>• -어(아, 여)야 하다</li> </ul>	
3	一起扫除吧	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 用非敬语对话</li> </ul>	그런데, 대청소, 통, 그래, 집안, 지저분하다, 거실, 당장, 시작하다	<ul style="list-style-type: none"> <li>• -야/아</li> <li>• -어(야, 여)</li> <li>• -(는/ㄴ)다/- 니? /-자/-어(아, 여)라</li> </ul>	韩国语的尊敬阶与非敬阶的使用
4	能来我家吗?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 邀请朋友</li> </ul>	빌리다, 도서관, 마침, 물론, -호선	<ul style="list-style-type: none"> <li>• -(으)러 -에 가는 길이다</li> <li>• -(으)려면</li> </ul>	乔迁宴
5	宿舍生活怎么样?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 谈论宿舍生活</li> <li>• 允许</li> <li>• 禁止</li> </ul>	시끄럽다, 떠들다, 짜증이 나다, 직접, 요리하다, 지하	<ul style="list-style-type: none"> <li>• -어(아, 여)도 되다</li> <li>• -(으)면 안 되다</li> </ul>	
6	怎么去好呢?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 利用交通工具</li> </ul>	도착하다, 편하다, 고속도로, 삼성역, -(으)로 해서	<ul style="list-style-type: none"> <li>• -다가</li> <li>• -는 게 -지 않아요?</li> </ul>	汉江上的桥
7	你们去哪儿?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 找路</li> </ul>	-들, -에 비해서, 동대문시장, 동대문 운동장역, 출구, 쪽, 나가다, 상가	<ul style="list-style-type: none"> <li>• -어(아, 여)서 -(으)면</li> <li>• -(으)ㄴ/는 편이다</li> <li>• -들</li> </ul>	
8	我来换裙子	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 换东西</li> </ul>	치마, 바꾸다, 어떤, 교환하다, 치수, 잠깐만, 창고, 가지러 가다	<ul style="list-style-type: none"> <li>• -보다</li> <li>• -밖에</li> <li>• -었(았, 였)다가</li> </ul>	
9	这西瓜怎么卖?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 讨价还价</li> </ul>	아저씨, 수박, 통, -씩, 싱싱하다, 단골손님, 깎다, 배달하다	<ul style="list-style-type: none"> <li>• -겠다</li> <li>• -(으)ㄴ 테니까</li> </ul>	传统市场与五天市场
10	饭店里没位子了	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 理解韩国饮食文化</li> <li>• 表达反对意见</li> </ul>	비다, 자리, 복날, 뜨겁다, 지치다, 삼계탕, 건강식, 기운이 나다, 입말, 포장하다	<ul style="list-style-type: none"> <li>• -어(아, 여)다가</li> <li>• -(으)면 (으)ㄴ/는 거 아니에요?</li> </ul>	
11	你会做炒杂菜吗?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 说明烹饪方法</li> </ul>	잡채, 당면, 삶다, 찬물, 헝구다, 시금치, 무치다, 나머지, 재료, 후라이팬, 볶다, 섞다, 간장, 설탕, 참기름	<ul style="list-style-type: none"> <li>• -(으)ㄴ 줄 알다/모르다</li> <li>• -(으)면 되다</li> </ul>	过冬泡菜的腌制
12	这个假期打算做什么?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 谈论未来计划</li> </ul>	이번, 특별하다, 계획, 아르바이트(를) 하다, 모으다, 잘됐다	<ul style="list-style-type: none"> <li>• -어(아, 여) 가지고</li> <li>• -는/(으)ㄴ/(으)ㄴ 지 알다/모르다</li> </ul>	
13	请转告他聚会取消了	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 间接引语形式</li> </ul>	이따가, 모임, 취소되다, 전하다, 아까, 통화하다	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 간접화법</li> <li>• -어(아, 여) 달라고 하다</li> </ul>	

课	题目	目标	词汇	语法	文化
14	致思念的妈妈爸爸	• 写信	그립다, 무척, 사귀다, 오래간만에, 뵈다, 걸리다, 큰아버지, 부치다, 기대하다, 고모, 이만 줄이겠습니다, 올림	<ul style="list-style-type: none"> <li>• -(ㄴ/는)다고요?</li> <li>• -는 대로</li> <li>• -어(아,여)있다</li> </ul>	
15	你家真漂亮	• 拜访	지루하다, 쪽, 별 거 아니다, 태권도, 붓글씨	<ul style="list-style-type: none"> <li>• -(으)면서</li> <li>• -네요</li> <li>• -기도 하다</li> </ul>	
16	您好, 这里是中餐馆	• 电话订餐	중국집, 주문하다, 저희, 아파트, 동, 호, 자장면, 요리, 탕수육	<ul style="list-style-type: none"> <li>• -어(아,여)도</li> <li>• -만큼 -(으)ㄴ/는 -은/는 없다</li> </ul>	
17	很久没坐滑翔机了	• 谈论兴趣爱好	행글라이더, 취미생활, 즐기다, 필요하다, 직장일, 불규칙하다, 스트레스, 쌓이다, 심심하다, 역시	<ul style="list-style-type: none"> <li>• -었(았,였)었다</li> <li>• -기 위해서</li> <li>• -만에</li> </ul>	
18	你好, 我是秀芝	• 用非敬语的形式写邮件	장미철, 그래서, 다녀오다, 해운대, 자갈치 시장, 생선회, 신기하다, 연락하다, 건강하다, 바라다	<ul style="list-style-type: none"> <li>• -지</li> <li>• -(이)야</li> </ul>	韩国语网上词典
19	好像要下阵雨	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 了解天气预报</li> <li>• 谈论天气</li> </ul>	소나기, 하늘, 흐리다, 일기예보, 중부지방, 맞추다, 출발하다, 가져 가다, 방친구	<ul style="list-style-type: none"> <li>• -지 않으면 안 된다</li> <li>• -는/(으)ㄴ/(으)ㄹ 모양이다</li> </ul>	
20	请给我禁烟席	• 预约	손님, 예약하다, 날짜, 일행, 금연석, 남다, 아무 데나, 랜참다	<ul style="list-style-type: none"> <li>• -(으)로</li> <li>• 아무—</li> </ul>	韩国的家宴文化
21	哪里不舒服?	• 描述病情	설사가 나다, 토하다, 식중독, 당분간, 조심하다, 죽	<ul style="list-style-type: none"> <li>• -지 말고 -세요</li> <li>• -어(아,여)야겠다</li> </ul>	
22	您看起来好像旅行刚回来	• 谈论旅行经历	타다, 동해안, 고생(을) 하다, 피서철, 동해, 관광객, 유명하다, 바다	<ul style="list-style-type: none"> <li>• -나 보다/- (으)ㄴ가 보다/-었(았,였)나 보다</li> <li>• -어(아,여)서 그런가 보다</li> <li>• -잖아요</li> </ul>	住宿与韩式炕
23	刚才我犯了一个小错误	• 叙述犯过的错误	얼굴, 실수, 잡아당기다, 장난(을) 하다, 기분, 그냥, 창피하다	<ul style="list-style-type: none"> <li>• -더군요</li> <li>• 얼마나 -(으)ㄴ/는지 모르다</li> </ul>	
24	我们一起玩好吗?	• 学习韩国民俗游戏	여러 가지, 민속놀이, 설날, 대보름, 단오, 한가위, 명절, 누구나, 한번	<ul style="list-style-type: none"> <li>• -뿐(만) 아니라/-(으)ㄹ 뿐(만) 아니라</li> </ul>	
25	韩国位于亚洲东部	• 熟悉韩国地理	아시아, 동쪽, 한국, 도, 지방, 고유, 말투, 대표하다, 특산물		韩国人口

등장인물 登场人物



김수지(22세)  
재미교포, 대학생  
金秀芝(22岁)  
美籍韩裔,大学生



이영준(25세)  
한국인, 대학원생  
李永俊(25岁)  
韩国人,研究生



리키 스미스(26세)  
미국인, 유학생  
里奇·史密斯(26岁)  
美国人,留学生



제인 포스터(27세)  
영국인, 회사원  
珍妮·波斯特(27岁)  
英国人,公司职员

머리말 • i  
 前言 • ii  
 일러두기 • iii  
 凡例 • iv  
 차례 • v  
 目录 • vii  
 내용 구성 • ix  
 内容构成 • xi  
 등장인물 • xiii  
 登场人物 • xiii

1 어떻게 하지요? /1  
 2 제 고향 친구 리키예요. /7  
 3 대청소 좀 하자. /15  
 4 우리 집에 오실 수 있어요? /25  
 5 기숙사 생활이 어때요? /35  
 6 어떻게 가는 게 좋을까요? /43  
 7 어디들 가세요? /53  
 8 이 치마 좀 바꾸러 왔는데요. /63  
 9 이 수박 어떻게 해요? /73  
 10 식당에 빈 자리가 없군요. /83  
 11 잡채 만들 줄 아세요? /91  
 12 이번 방학에 무엇을 할 계획이에요? /101  
 13 모임이 취소되었다고 전해 주세요. /109  
 14 그리운 어머니, 아버지께 /119  
 15 집이 참 예쁘네요. /131

- 16 네, 중국집입니다. /139
- 17 오랜만에 행글라이더를 탔어요. /145
- 18 안녕? 나 수지야. /153
- 19 소나기가 올 모양이에요. /163
- 20 금연식으로 부탁드립니다. /171
- 21 어디가 아프세요? /179
- 22 여행 갔다 오셨나 봐요. /187
- 23 조금 전에 실수를 했어요. /197
- 24 우리 같이 한번 해 볼까요? /205
- 25 한국은 아시아의 동쪽에 있습니다. /211

단어 색인 • 218

문법 색인 • 223



머리말 · i
前言 · ii
일러두기 · iii
凡例 · iv
차례 · v
目录 · vii
내용 구성 · ix
内容构成 · xi
등장인물 · xiii
登场人物 · xiii

1	怎么办呢? /1
2	这是我的老乡里奇 /7
3	一起扫除吧 /15
4	能来我家吗? /25
5	宿舍生活怎么样? /35
6	怎么去好呢? /43
7	你们去哪儿? /53
8	我来换裙子 /63
9	这西瓜怎么卖? /73
10	饭店里没位子了 /83
11	你会做炒杂菜吗? /91
12	这个假期打算做什么? /101
13	请转告他聚会取消了 /109
14	致思念的妈妈爸爸 /119
15	你家真漂亮 /131

- 16 您好,这里是中餐馆 /139
- 17 很久没坐滑翔机了 /145
- 18 你好,我是秀芝 /153
- 19 好像要下雨 /163
- 20 请给我禁烟席 /171
- 21 哪里不舒服? /179
- 22 您看起来好像旅行刚回来 /187
- 23 刚才我犯了一个小错误 /197
- 24 我们一起玩好吗? /205
- 25 韩国位于亚洲东部 /211

词汇索引 • 218

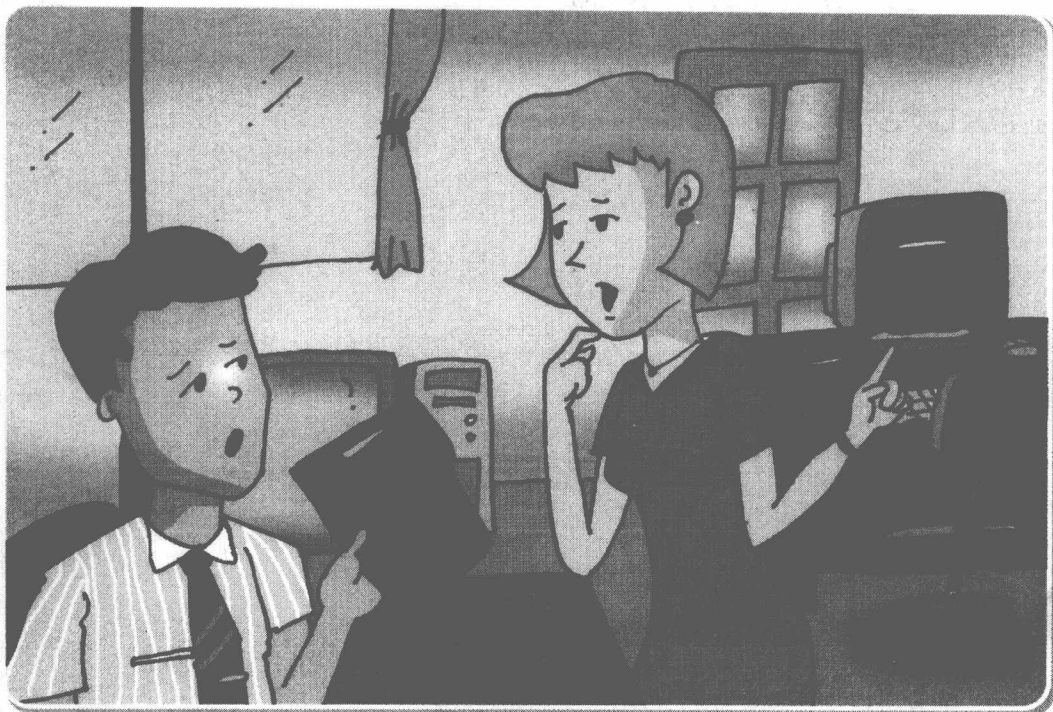
语法索引 • 223

# 1

## 어떻게 하지요?怎么办呢?

- 거절이나 수락 하기
- 拒绝或接受

- 경험 말하기
- 谈论过去的经历



- 여기가 어디예요? 这是哪里?
- 여자가 남자에게 무슨 부탁을 하고 있는 것 같아요? 女士正在向男士拜托什么事情?



### 듣고 연습하기

### 听CD后练习

제 인: 김 과장님, 시간 <sup>있을 때</sup> 있으면 이것 <sup>좀</sup> 도와주세요.

김 과장: 어떻게 하지요? 지금 <sup>회의하러</sup> 가야 <sup>하는데요.</sup>

제 인: <sup>큰일</sup> <sup>났네.</sup> 컴퓨터에 <sup>문제</sup>가 생겼는데..... <sup>생기다</sup> <sup>발생</sup>

김 과장: 수환 <sup>씨</sup> <sup>한테</sup> 부탁해 보세요.

수환 <sup>씨가</sup> 컴퓨터실 <sup>에</sup> <sup>있</sup> <sup>는</sup> <sup>것</sup> <sup>이</sup> <sup>근무</sup> <sup>한</sup> 일이 있어요.

제 인: 아, <sup>맞아요.</sup> <sup>고마워요.</sup> <sup>그</sup> <sup>것이</sup>